

孔丘 编著
吴兆基 编译

論語

图
文
本

 宗教文化出版社

图
文
本

论 语



孔 丘 编 著
吴 兆 基 编 译

宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

论语:图文本/孔丘 编著. - 北京:宗教文化出版社,2001.4

ISBN 7-80123-360-3

I. 论… II. 孔… III. 论语 IV. B222.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 88632 号

论 语

孔 丘 编著

吴兆基 编译

出版发行:宗教文化出版社

地 址:北京市交道口北三条 32 号 (100007)

电 话:64023355—2503

责任编辑:史原朋

封面设计:陈 非

印 刷:北京飞达印刷厂

版权所有 不得翻印

版本记录:850×1168 毫米 32 开本 10 印张 260 千字

2001 年 4 月第 1 版 2001 年 4 月第 1 次印刷

印 数:1—5000 册

书 号:ISBN 7—80123—360—3/I·25

定 价:19.80 元

出版说明

《论语》是孔子及其部分弟子言论的汇编。是对中国历史进程产生过深远、持久影响的一部极有价值的典籍之一。全书基本采用问答体裁。凡二十篇，每篇取篇首二、三字为篇名，前十篇称为《上论》，后十篇称为《下论》。每篇分为若干段，每段为一章，共计四百九十二章，共计一万二千七百余字。《论语》的字数虽然不多，但蕴涵的思想内容却颇为丰富。

《论语》采取原文、注释、白话译文的形式，希望为广大读者学习起到一个引路作用，从而加深对博大精深的中国传统文化的理解。

编 者

目 录

学而第一.....	1
为政第二.....	11
八佾第三.....	25
里仁第四.....	42
公冶长第五.....	55
雍也第六.....	73
述而第七.....	90
泰伯第八.....	110
子罕第九.....	123
乡党第十.....	141
先进第十一.....	154
颜渊第十二.....	173
子路第十三.....	190
宪问第十四.....	207
卫灵公第十五.....	233
季氏第十六.....	254
阳货第十七.....	266
微子第十八.....	284
子张第十九.....	293
尧曰第二十.....	308

学 而 第 一

1

子^①曰：“学而时习之，
不亦说^②乎？有朋自远方来，
不亦乐乎？人不知而不愠^③
不亦君子乎？”

[注释]

①子：孔子。《论语》各篇中“子曰”的“子”，均指孔子。

②说(yuè)：同悦。

③愠(yùn)：怒的意思。

[译文]

孔子说：“学了后，时时去温习它，不也很高兴吗？有志同道合者从远处来共学，不也很快乐吗？别人不了解自己的才能，我却不抱怨，不也算得上君子吗？”



有子^①曰：“其为人也孝弟^②，而好犯上者，鲜^③矣，不好犯上，而好作乱者，未之有也。君子务本，本立而道生。孝弟也者，其为仁之本与^④！”

[注释]

①有子：孔子的学生，姓有，名若。

②孝弟：孝，子女孝顺父母的道德准则；弟，tì，音替，通悌，弟弟尊重兄长的道德准则。

③鲜(xiǎn)：少的意思。

④与(yú)：古汉语助词，用于句尾，表示疑问，相当于“吗”、“吧”。

[译文]

有子说：“一个人为人孝顺父母，敬爱兄长，却喜欢冒犯官长，是很少有的；不喜欢冒犯官长，却喜欢造反，这种人从来没有过。君子致力于根本。根本树立了，道也就产生了。孝和悌，这就是仁的根本吧？”

子曰：“巧言令色，鲜矣仁。”



[译文]

孔子说：“满口是讨人喜欢的花言巧语，满脸是讨人喜欢的伪善神色，这种人，仁德是不多的！”

4

曾子^①曰：“吾日三省吾身——为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习^②乎？”

[注释]

①曾子：孔子的学生，姓曾，名参，字子舆。

②习：温习，复习。



[译文]

曾子说：“我一天中多次反省自己：为别人办事不够尽心吗？与朋友交往不够诚实吗？老师传授的学业不够熟练吗？”

5

子曰：“道^①千乘之国^②，敬事而信，节用而爱人，使民以时^③。”

[注释]

①道：治理的意思。

②千乘之国：乘(shèng)，古代称四匹马拉的车，一辆为一乘。千乘之国，是指有千辆兵车的大国。

③时：农时。

[译文]

孔子说：“治理拥有一千辆兵车的国家，应做到严肃认真地对待各项工作，坚守信用，节省开支，爱护有身份的人，顺应农时役使百姓，(不影响他们生产。)”

6

子曰：“弟子入则孝，出则弟，谨而信，泛爱众，而亲仁^①。行有余力，则以学文。”

[注释]

①仁：仁人。

[译文]

孔子说：“年少后生，在父母面前就孝顺父母；走出自己居室就敬爱兄长；说话谨慎，说了就守信用；博爱大众，亲近有仁德的人。这样去躬行实践之后，若还有余力，就再去学习文献。”



7

子夏^①曰：“贤贤易色^②，事父母，能竭其力；事君，能致^③其身；与朋友交，言而有信。虽曰未学，吾必谓之学矣。”

〔注释〕

①子夏：孔子的学生，姓卜，名商，字子夏。

②贤贤易色：前一“贤”字，作动词用，是尊重、敬重的意思。后一“贤”字是名词，是贤人，贤者的意思。易，轻视。色，女色。

③致：在这里是委弃、献纳的意思。

〔译文〕

子夏说：“（对妻子）注重品德而不注重相貌，侍奉父母能尽心尽力，侍奉君主能豁出性命，交结朋友说话守信。这样的人，虽说没学习过，我也要说他学习过。”



8

子曰：“君子不重则不威，学则不固。主忠信。无友不如己者。过则勿惮改。”

[译文]

孔子说：“对君子来说，如果不庄重，就没有威严；即使学习，所学的也不会牢固。要亲近怀有忠和信两种道德的人，不要与不如自己的人交友。有过失就不要怕改正。”

9

曾子曰：“慎终^①追远^②，
民德归厚矣。”

[注释]

①慎终：慎，谨慎。终，指父母寿终。

②追远：追，追念。远，指祖先。

[译文]

曾子说：“慎重对待父母的死亡，追念先祖，这样，老百姓的道德自然就引归淳厚了。”



10

子禽^①问于子贡^②曰：“夫子^③至于是邦也，必闻其政，求之与？抑与之与^④？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸^⑤异乎人之求之与？”

〔注释〕

①子禽：孔子的学生，姓陈，名亢，字子禽。

②子贡：孔子的学生，姓端木，名赐，字子贡。

③夫子：古时对学者或老师的称呼。这里指孔子。

④与之与：前一“与”字，yǔ，音雨，作动词用，是“告与”之意；后一与（yú）字，同欤，古汉语助词，用于句尾，表示疑问，相当于“吗”、“吧”。

⑤诸：语中助词，无义。

〔译文〕

子禽向子贡问道：“咱们老师每到一个国家，必定听得到那个国家的政事，这是求来的呢？还是别人主动告诉他的呢？”子贡说：“咱们老师是凭着温和、善良、恭敬、俭朴、谦让五者来得到的。咱们老师获闻各国政事，与别人获闻各国政事不同吧？”



子曰：“父在，观其志；父没，观其行；三年无改于父之道，可谓孝矣。”

[译文]

孔子说：“他父亲活着时，要观察他的志向；他父亲去世后，要考察他的行为。如果三年不改变他父亲的行为原则，就可以说是孝了。”

12

有子曰：“礼之用，和为贵。先王之道，斯为美，小大由之。有所不行，知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

[译文]

有子说：“礼的作用，以中和为可贵。先王的治国之道，以此为可贵。无论大事小事，都以此为原则。假如有行不通的地方，只追求片面的调和，而不以礼去节制，也是不可行的。”

13

有子曰：“信近于义^①，言可复^②也。恭近于礼，远耻辱也。因不失其亲，亦可宗^③也。”



[注释]

①信近于义：信，诚实。近，接近。

②言可复：言，诺言。复，告，回答。言可复，诺言可以回答，意思是诺言可以实现。

③宗：归向，朝见。

[译文]

有子说：“信约接近于义，说的是可以履行诺言。庄重接近于礼节，能够避免侮辱。依靠关系密切的人，也就靠得住了。”

14

子曰：“君子食无求饱，居无求安，敏于事而慎于言，就有道而正焉，可谓好学也已。”



[译文]

孔子说：“对君子来说，吃食不要追求饱足，居住不要追求安逸，做事要勤敏，说话要谨慎，到有道的人那里去匡正自己，就可以说是好学了。”

15

子贡曰：“贫而无谄，富而无骄，何如？”子曰：“可也。未若贫而乐，富而好礼者也。”子贡曰：“《诗》云：‘如切如磋，如

论
语

琢如磨’，其斯之谓与？”子曰：“赐也，始可与言《诗》已矣！告诸^①往而知来者。”

[注释]

①诸：之于的合音。

[译文]

子贡问孔子说：“虽贫穷，却不巴结奉承；虽富有，却不骄傲自大，这怎么样？”孔子说：“已经不错了。但比不上贫穷却能乐道，富有却能好礼。”子贡说：“《诗经》上说：‘就像加工骨角、象牙、玉、石一样，要不停地切、磋、琢、磨。’说的就是这个意思吗？”孔子说：“赐呀，可以开始和你讨论《诗经》了。告诉你一件，你能举一反三，加以发挥了。”



16

子曰：“不患人之不己知，患不知人也。”

[译文]

孔子说：“不怕别人不了解自己（的才能、品德），就怕自己不了解别人（的才能、品德）。”

为政第二

1

子曰：“为政以德，譬如北辰^①，居其所而众星共^②之。”

〔注释〕

①北辰：北极星。

②共(gǒng)：同拱，环绕的意思。

〔译文〕

孔子说：“以道德原则治理国家，自己就如北极星一样，处在一定的位置，其他星辰都围绕着它。”

2

子曰：“《诗》三百，一言以蔽之，曰：‘思无邪^①’。”



论
语

[注释]

①思无邪：引自《诗·鲁颂·駉》。
“思”字是语助词，无意义，孔子引用它作思想解。

[译文]

孔子说：“《诗经》三百篇，用其中一句话来概括它，就是‘思想纯正’。”

3

子曰：“道^①之以政，齐^②之以刑，民免而无耻；道之以德，齐之以礼，有耻且格”。

[注释]

①道：通“导”，引导。

②齐：整齐，约束。

[译文]

孔子说：“用政治手段来治理他们，用刑罚来整顿他们，人民就只求免于犯罪，而不会有廉耻之心；用道德来治理他们，用礼教来整顿他们，人民就会不但有廉耻之心，而且还会人心归顺。”

4

子曰：“吾十有五而志于学，三十而立，四十而不惑，五

